

چگونه یک معلم ابتدایی بشویم؟

مترجمان

عاطفه سیدهاشمی

رقیه عظیمی

رویا قاسم زاده

الهه یاری

ویراستار

دکتر محمد رضا خدادوست

انتشارات آکادمیک

سرشناسه: وایز، دامینیک، ۱۹۶۴ - Wyse, Dominic

عنوان و نام پدیدآور: چگونه یک معلم ابتدایی بشویم؟ / دامینیک وایز؛ مترجمان عاطفه سیده‌هاشمی... [و دیگران]

مشخصات نشر: تبریز - انتشارات زبان آکادمیک، ۱۳۹۶ = ۲۰۱۷ م

مشخصات ظاهری: رقعی

شابک: 978-600-8652-59-5

وضعیت فهرست‌نویسی: فیا

یادداشت: عنوان اصلی: Title Becoming a primary school teacher, 2002.

یادداشت: مترجمان عاطفه سیده‌هاشمی، رقیه عظیمی، رویا قاسم‌زاده، الهه یاری.

یادداشت: کتاب حاضر اولین بار تحت عنوان "چگونه معلم مدرسه ابتدایی شویم؟" یا ترجمه محمدرضا نبلی‌جعفرآبادی، صابر منصوری توسط انتشارات امید در سال ۱۳۹۰ منتشر شده است.

عنوان دیگر: چگونه معلم مدرسه ابتدایی شویم؟

شناسه افزوده: مترجم / عاطفه سیده‌هاشمی - ۱۳۷۴ Atefeh Seyyedhashemi

شابک: مترجم / رقیه عظیمی - ۱۳۷۵ Roghayeh Azimi

سه افزوده: مترجم / رویا قاسم‌زاده - ۱۳۷۴ Roya Ghasemzadeh

شناسه افزوده: مترجم / الهه یاری - ۱۳۷۵ Elaheh Yari

شابک: سه افزوده: مترجم / محمد رضا نبلی‌جعفرآبادی - ۱۳۵۱ Mohammad Reza Khodadust

موضوع: مدارس ابتدایی - ایران - استان - تدریس - Great Britain -- Elementary school teaching

موضوع: مدارس ابتدایی - انگلستان - آموزش - Great Britain -- Training of elementary school teachers

رده‌بندی کنگره: LB۱۰۸۱ و ۱۰۸۲

رده‌بندی دیویی: ۳۷۱.۰۹۴۱

شماره کتابشناسی ملی: ۵۸۱-۰۴۹

چگونه یک معلم ابتدایی بشویم؟

مترجمان: عاطفه سیده‌هاشمی، رقیه عظیمی، رویا قاسم‌زاده، الهه یاری

ویراستار: دکتر محمد خدادوست

صفحه‌آرایی و طراحی جلد: مجید خرسند

ناشر: انتشارات زبان آکادمیک

قطع: رمعی

نوبت و سال چاپ و تیراژ: اول / ۵۰۰

تعداد صفحه: ۲۰۰

شابک: 978-600-8652-59-5

قیمت: ۲۴۰۰۰۰ ریال

ACADEMIC

انتشارات آکادمیک

نشانی مرکز پخش: تبریز، فلکه دانشگاه، برج بلور، انتشارات زبان آکادمیک

وبسایت: ۰۹۱۴۴۰۶۲۷۹۷۰۴۱۳۳۲۵۱۲۶۶ www.zabanac.com

«کلیه حقوق برای ناشر محفوظ است. هیچ بخشی از کتاب به هیچ شکلی اعم از کپی یا اسکن در هرگونه رسانه‌ای از جمله کتاب، جزوه، لوح فشرده، سایت اینترنتی یا مجلات، بدون اجازه کتبی از مولف غیر قانونی بوده و موجب پیگرد قانونی است.»

فهرست

۵	مقدمه
۱۱	فصل اول: تعامل با مردم
۴۱	فصل دوم: سازمان‌دهی کلاس
۵۵	فصل سوم: طراحی برنامه درسی
۸۱	فصل چهارم: مدیریت رفتار
۱۰۷	فصل پنجم: انضباطی و بایگانی سوابق
۱۲۵	فصل ۶: تکرار دوره آموزش
۱۴۵	فصل ۷: حرفه‌ای‌سازی
۱۷۲	منابع

معلم شما برای خواندن این کتاب به معنی این است که شما به تدریس در مقطع ابتدایی علاقه مند هستید. ممکن است در حال آغاز دوره تربیت معلم باشید. شما احتمالاً به جذابیت و ارزشمند بودن دوران حرفه‌ای زندگی معلمی معتقد هستید؛ که مطمئناً همین طور است. قلب کاری که معلمان ابتدایی برای دانش‌آموزان انجام می‌دهند در واقع در اختیار قراردادن فرصت‌های زندگی بهتر در آینده آنان است.

در پایان این کتاب، شما کم‌کم به این کتاب پی می‌برید که شغل معلمی در مقطع ابتدایی از پیچیده‌ترین شغل‌هاست. اگرچه جنبه‌های اساسی موجود است که هیچ وقت تغییر نکرده است؛ گروهی از کودکان، معلمان، چیزهایی که باید آموزش داد و یادگرفت، کلاس‌ها (یا دیگر محیط‌های آموزشی) و منابع و ابزارهای پشتیبانی‌کننده از آموزش، وقتی به این شکل روبرو می‌شوند تدریس فکر می‌کنید، تدریس کار آسانی به نظر می‌رسد.

چه به عنوان یک شغل آسان و چه به عنوان یک شغل پیچیده، معلمی حرفه‌ای است که در بهترین حال خود، خارق‌العاده است. برخلاف دیگر شغل‌هایی که بدان مشغول بوده‌اند، نظر مشترک همه معلمان این است که می‌توانند با انگشتان یک دست تعداد دفعاتی را که از روی خستگی، زمان کلاس خود را

چک کرده‌اند، بشمارند. حس رضایت غیرقابل وصف ناشی از انجام یک شغل که کمک بزرگی به رفع بخشی از نیازهای مهم جامعه است، میلیون‌ها معلم را از اول تاریخ برانگیخته است.

اگر شما در رشته تربیت معلم قبول شده باشید این کتاب جنبه‌های اساسی این شغل را به شما نشان خواهد داد و آمادگی شما را برای شغل آینده خود در طول این دوره، قادر خواهد ساخت. خواندن یک بخش از این کتاب برای آمادگی پیش از دوره آموزشی شاید مشوق شما باشد. ولی اگر شما در حال گذران این دوره هستید، این کتاب به شما در یادآوری نکات مهم کمک خواهد کرد. برخی دب‌ها بیشتر (در ادامه به شما توصیه خواهد شد) که جنبه‌های عمومی معلمی و به ابتدایی را به شما نشان می‌دهند. این کتاب‌ها که اصولاً بلندتر از همین کتاب هستند، دانش و عملکرد معلم را عمیق‌تر و دقیق‌تر بررسی می‌کنند. این کتاب‌ها بیشتر از زمانی که شما کم و بیش فهمی از این نقش دارید، برای عمیق‌تر کردن این فهم به کار می‌آید. امیدوارم بلندی و سبک کتاب من شما را برای خواندن یک بار و آن جستجو برای یافتن ایده‌ها در متون دیگر، تشویق کند.

برای نشان دادن شمه‌ای از چیزی که مرا در طول دوران حرفه معلمی‌ام برانگیخت، حکایتی را بازگو می‌کنم. زمانی که در کالج بوسن، عارفه خامسی به تدریس زبان و ادبیات پیدا کردم. این مسئله برای اولین تجربه شغلی من در یک منطقه محروم در حومه شهر لندن بسیار مفید بود. در هرترم از این سال کارآموزی، ما توسط یک بازرس محلی تحت نظر بودیم. این بازرس در مورد کارهایی که من در کلاس انجام می‌دادم بسیار تعارفی بود. خیلی خوب بود

که من باز خورد مثبت می گرفتم! با این وجود، من کمی در رابطه با این که برخی از دانش آموزان در مورد چیزهایی که می نوشتند لذت نمی بردند، مایوس شده بودم. یکی از معلمان مشاور در مرکز آموزش، یک کتاب «روش تدریس نوشتن» به من توصیه کرد. وقتی من از این رویکرد خسته شده بودم، یک تغییر در نگرش کودکان ایجاد شد. بچه هایی که هفته پیش می گفتند: ای وای نه.... رَم با... بنویسیم...! اکنون دیگر می گفتند: کی میتونیم بازم کارگاه نوشتن داشته باشیم؟

صبحت / دن با بچه ها در محیط بیرون یک تجربه بسیار عالی است. چندسال پیش، در یک مدرسه بزرگ ابتدایی (سه تا هشت سال) که ۹۹ درصد از بچه ها آسیایی بودند، مشغول بودم. یک بار گردشی یک روزه را ترتیب دادم که با موضوع درس مان، «نقل و انتقال»^۱ مرتبط می شد. این سفر به بچه هایی که تازه حال تجربه سفر درون شهری را داشتند، جرأت دیدن حومه شهر را می داد. هیچانی که بچه ها در مورد یک سفر از خود نشان دادند، بسیار خارق العاده بود. با یک پیک نیک در گرمای آفتاب و باغچه من که ما را صمیمی تر کرد، روز را تمام کردیم.

یک سفر با کلاس دیگر در مدرسه بعدی من به کافوز کالیری^۲ منتهی شد. این روزها آنجا را به اسم موزه معدنی یورکاشیر^۳ غربی می شناسند. معدن ها که به ما آن دوروبر را نشان می دادند، با بچه ها بودند. قسمت خوب سفر، این و داخل معدن رفتن بود. یک هفته یا چند روز بیشتر بعد از این سفر، آن

^۱ Caphouse Colliery

^۲ Yorkshire

معدن چی نامه‌ای به کلاس مانوشت که در آن گفته بود، تابحال در دوران کاری خود چنین تجربه همراهی و کار با بچه‌هایی یک کلاس با انگیزه را هرگز نداشته بود.

همان‌طور که در مقدمه اول این بخش گفتم، تمرکز اصلی شغل شما بچه‌ها هستند. حکایت پایانی در مورد احساس رضایت مندی، داستان یک دانش‌آموز است که من به او کمک کردم تا موفق شود. متأسفانه هایللی^۳ (همه اسامی در این کتاب ساختگی هستند)، توسط معلمان دیگر به عنوان یک در نیمه، مانده ساخته شده بود. وقتی او به کلاس من آمد، عموماً ساکت و گوشه‌گیر بود. حتی من روال کار کلاس را می‌گفتم، شروع به پیشنهاد دادن چند راه انتخاب دوباره،^۴ فعالیت‌هایشان کردم: اینکه چقدر زمان بر روی فعالیت‌ها صرف می‌کنند، نظم انجام فعالیت‌ها و... هایللی به این برنامه‌ی انعطاف‌پذیر، علاقه‌نشان‌دار اثبات کرد که استعدادهای زیادی در درون خود دارد. من از او تمجید کردم و به تدریج اعتماد به نفس او شروع به افزایش کرد. او همچنین از آزادی عملی که در کارگاه‌های من داشت، لذت می‌برد. در عصر والدین^۴ مادرش (ویکی از معلمان وی) از من گفت او در درس‌هایش بسیار شگفت زده شد. او گفت من از توبه خاطر همه کارهایی که برای دخترم کردی سپاس گزارم. من آرزو داشتم می‌توانستم این موفقیت را برای همه بچه‌های کلاس داشته باشم.

^۳ Hayley

^۴ Parent's Evening

این حکایت‌ها قسمتی از چیزهایی که در ذهن من می‌گذرد را می‌رسانند. اما ویژگی‌های روزمره بسیاری وجود دارد که این شغل را لذت بخش می‌کند. برای مثال، بچه‌هایی که برای کارکردن و موفقیت در هر دو محیط خانه و مدرسه انگیزه پیدا کرده‌اند، احساس رضایت مندی از خلق سیستمی در کلاس که خوب کار می‌کند، کارکردن با هم با یک عملکرد عالی و چهره خیر پنهان‌ها که مسحور سحر یک داستان می‌شوند. بیشتر مردم یک معلم از دوران مدرسه خود را به یاد می‌آورند که تاثیر بزرگی بر آنان داشته‌است. این معلمان خود را کارهایی را که در ادامه این کتاب موجود است، انجام می‌دهند.